

Talking Your Language

If you would like to receive information in any of the following formats, please tick the appropriate box.

Audio CD Braille Large print Email

Other (please specify)

If you would like us to contact a nominated party on your behalf – a power of attorney, carer, or relative for example – please provide their name and telephone number:

Name

Daytime Tel

If you need the service of an interpreter or would like information translated into another language please let us know.

Nëse ju duhen shërbime nga përkthyes gojor ose nëse dëshironi që t'ua përkthejmë informacionet në gjuhë tjera, ose t'ua vëmë në format tjetër, si pë shembull në kaset, CD ose format të shtipur, JU LUTEMI TË NA PARAQITËNI. **ALBANIAN**

إذا كنت بحاجة إلى خدمات مترجم أو نود ترجمة معلومات إلى اللغة الأخرى أو القيام بوضعها بصيغة أخرى مثل الشريط الصوتي أو قرص مدمج أو بالطباعة الكبيرة فنرجو أن تقوم بإعلامنا. **ARABIC**

যদি আপনার একজন ইন্টারপ্রেটার বা দোভাষীর সাহায্যের প্রয়োজন হয় অথবা অন্য ভাষাতে ইহা অনুবাদ করতে চান অথবা ইহা অন্য ফরম্যাটে চান যেমন টেপ, সিডি বা বড় প্রিন্ট আকারে তাহলে দয়া করে আমাদেরকে জানাবেন। **BENGALI**

如果你需要传譯員服務，或想要將資訊翻譯成另一種語言，或想要資訊的磁帶、CD 或大題字版本，請告知我們。 **CANTONESE**

Trebate li usluge usmenog prevoditelja ili želite li da Vam informacije prevedemo na drugi jezik ili stavimo u drugi format, kao na primjer kasete, CD ili većem tiskanom obliku MOLIMO VAS JAVITE NAM. **CROATIAN**

Pokud byste potřebovali tlumočnické služby nebo chtěli informace přeložit do jiného jazyka, případně je převést do jiného formátu, například na pásek, CD nebo na velkoformátový tisk, OZVĚTE SE NÁM, PROSÍM. **CZECH**

اگر احتیاج به مترجم دارید و یا اگر میخواهید اطلاعات را به زبان دیگری برایتان ترجمه کنیم و یا آنها را به شکل نوار یا سی دی و یا در چاپ درشت لازم دارید، لطفاً ما را در جریان بگذارید **FARSI**

Si vous avez besoin des services d'un interprète ou si vous souhaitez des informations traduites dans une autre langue ou présentées sous un autre format, par exemple cassette audio, CD ou gros caractères, FAITES-LE NOUS SAVOIR. **FRENCH**

Wenn Sie einen Dolmetscher benötigen oder Informationen in eine andere Sprache übersetzt oder in ein anderes Format umgewandelt haben möchten (z.B. Tonband, CD oder Großdruck), TEILEN SIE UNS DIES BITTE MIT. **GERMAN**

Εάν θέλετε μεταφραστή, ή αν προτιμάτε τις πληροφορίες μεταφρασμένες σε κάποια άλλη γλώσσα, ή σε κάποια άλλη μορφή όπως π.χ. σε μαγνητοταινία, σε CD ή σε μεγάλα γράμματα, ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΑΣ **GREEK**

તમને દુભાષિયાની સેવાની જરૂર હોય અથવા માહિતીનો બીજો ભાષામાં અનુવાદ જોઈતો હોય કે એ બીજા સ્વરૂપમાં, જેમ કે, ટેપ, સીડી અથવા મોટા અક્ષરમાં છપાયેલી જોઈતી હોય તો અમને જાણ કરવા વિનંતી છે. **GUJARATI**

यदि आपको किसी दुभाषिए की सेवाओं की आवश्यकता है या आप किसी जानकारी को अन्य भाषा में अनुवाद करवाना अथवा किसी अन्य प्रारूप, जैसे टेप, सीडी या बड़े प्रिंट के रूप में परिवर्तित करवाना चाहते हैं तो कृपया हमें बताएँ। **HINDI**

Se avete bisogno di un interprete o se desiderate ricevere informazioni tradotte in un'altra lingua o in un altro formato (ad esempio su audiocassetta, CD o in stampa a caratteri grandi) CONTATTATECI! **ITALIAN**

داوات لی ده که بین ناگاداران بکه بزانیان مونترجم ت بیویسته، یان نه ته وی معلوماته که ت به زبانیکی تر بو ته رجمه بکریته وه، یان بیته باشه بووت بخریته سه رسی دی یان نه سچیل بکری یان به خه تی گوره چاپ بکری **KURDISH**

如果你需要口译员服务，或想要将信息翻译成另一种语言，或想要信息的磁带、CD或大题目版本，请告诉我们。 **MANDARIN**

PROSIMY NAS POWIADOMIĆ, jeżeli potrzebują Państwo pomocy tłumacza ustnego lub chcieliby Państwo otrzymać informacje w innym języku lub formacie - na przykład na kasecie, płycie kompaktowej, lub wydrukowane większą czcionką. **POLISH**

Caso necessite dos serviços de um/a intérprete ou deseje que determinada informação seja traduzida para outra língua ou inserida noutro formato tal como em cassette, em CD ou em letra de impressão mais gorda, É FAVOR PARTICIPAR-NOS. **PORTUGUESE**

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸੂਚਨਾ ਦਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਜਾਂ ਇਸਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਟੇਪ, ਸੀਡੀ ਜਾਂ ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਨੂੰ ਦੱਸੋ। **PUNJABI**

Dacă aveți nevoie de serviciile unui translator sau doriți aceste informații traduse în altă limbă sau într-un alt format cum ar fi pe bandă, pe CD sau tipărite cu litere foarte mari VĂ RUGĂM SĂ NE SPUNEȚI. **ROMANIAN**

ПРОСИМ СООБЩИТЬ НАМ, если вам нужна помощь устного переводчика или письменный перевод информации на другой язык, а также если вы хотите получить информацию на другом носителе, например, на видеокассете, компакт-диске или распечатанную крупным шрифтом. **RUSSIAN**

Ако требате услуге усменог преводиоца или ако желите да вам информације преведемо на други језик или ставимо у други формат, као на пример на касету, ЦД или у већи штампани облик МОЛИМО ВАС ДА НАМ ЈАВИТЕ. **SERBIAN**

Haddii aad u baahan tahay turjibaan ama aad rabtid in warar lagu turjimo luuqad kale ama lagu duubo cajal, CD ama lagu qoro fararka waaweyn FADLAN INOO SHEEG **SOMALI**

ROGAMOS NOS HAGA SABER si necesita los servicios de un intérprete o desearía que se tradujese información a otro idioma o se le proporcionase en otro formato, como una cinta casete, un CD o impreso en letra grande, **SPANISH**

உங்களுக்கு உரைபெயர்ப்பாளரின் சேவை தேவைப்பட்டாலோ, அல்லது தகவல் வேறொரு மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்பட வேண்டும் என்று விரும்பினாலோ, அல்லது ஒலிநாடா, சிடி, போன்ற வடிவங்களில் தேவைப்பட்டாலோ அல்லது பெரிய எழுத்துகளில் இருக்க வேண்டும் என்று விரும்பினாலோ, தயவுசெய்து எமக்குத் தெரிவிக்கவும். **TAMIL**

Bir çevirmene gerek duyuyorsanız veya bu bilgilerin başka bir dile tercüme edilmesini ya da kaset, CD, büyük yazı gibi başka bir formatta olmasını arzu ediyorsanız LÜTFEN BİZE BİLDİRİNİZ. **TURKISH**

اگر آپ کو ایک انٹرپریٹر (زبانوں کے ترجمان) کی سروسز درکار ہوں یا کسی معلومات کا ایک دوسری زبان میں ترجمہ کرانا، یا اسے کسی دوسری شکل میں جیسے ٹیپ، بی ڈی یا بڑے حروف کی چھپائی میں منتقل کرانا مقصود ہو، تو براہ کرم ہمیں بتائیں۔ **URDU**

Nếu quý vị cần dịch vụ thông ngôn hoặc muốn tin tức được dịch sang một ngôn ngữ khác, hoặc muốn xuất bản dưới hình thức âm thanh, CD hoặc in chữ lớn XIN CHO CHÚNG TÔI BIẾT **VIETNAMESE**

Talking Your Language

How would you like CHP to communicate with you?

Name

Address

Postcode

Tenancy reference number (if known)

Daytime Tel

Mobile

Email

Passwords:

You can choose a password for extra security on your rent account. This facility is optional. We will ask anyone wishing to discuss your account to provide this password. Please be careful who you disclose your password to as we will assume that if the correct password is given the caller has your permission to discuss your account.

If you wish to use this service, please sign below and choose a password or phrase that you can remember. It can be any mixture of upper case letters or numbers and a maximum of 24 characters.

Your password

Signed

Please return this form to:

CHP, Freepost RRXJ-RBRR-BCXR
23 Springfield Lyons Approach,
Springfield, CM2 5LB

Visit CHP's website to:

- Translate information in to another languages.
- View information in larger text
- Have information read aloud by downloading the Browsealoud software
- View information in high contrast if you have a visual impairment

If you have any queries please contact CHP:

Tel: 0845 155 3000

Minicom: 01245 613188

Email: enquiries@chp.org.uk

Fax: 01245 613001

Visit: Atholl House, 65a Duke Street,
Chelmsford, CM1 1LW

Write to: Myriad House,
23 Springfield Lyons Approach,
Chelmsford, CM2 5LB

chp.org.uk

August 2009

Second Edition

